



La interpretación

Por: Santiago Azurdia



ÍNDICE

Introducción

3

Conceptos clave

4

Las reglas de la interpretación

5

Los objetivos de la interpretación

9

Conclusión

17

Glosario

18

INTRODUCCIÓN

Generalmente todas las personas son intérpretes de lo que viven. Cada uno analiza o entiende qué sucede a su alrededor según su propia interpretación. Sin darnos cuenta, todos los días interpretamos lo que sucede en nuestra vida. Un ejemplo sencillo es cuando amanece y observamos por la ventana el cielo y la luz del sol, para ver cómo está el clima. Si vemos nubes en el cielo interpretamos que probablemente hará frío o lloverá.

Todo es interpretable, los libros, las actitudes humanas, la economía. Por ejemplo, los agricultores deciden cuándo sembrar o cultivar basados en su interpretación del suelo, el clima y el tipo de semilla. El ser humano es especialista en darle significado a cada cosa que sucede a su alrededor. ¿Te has dado cuenta de que cuando alguien está enojado contigo buscas la razón por la que crees que está así? ¿Interpretas el porqué de su enojo? ¿Imaginas las causas que pudieron encolerizar a la persona?

La interpretación es necesaria para los seres humanos, ya que los sucesos muchas veces carecen de claridad por lo que hay que estudiarlos e interpretarlos para conocer su significado.



CONCEPTOS CLAVE

Comprensión: Modo de conocimiento que precede de la intuición para lograr un significado. Por ejemplo, yo comprendo que los pájaros vuelan porque tienen alas y un esqueleto muy liviano.

Exégesis: Interpretación, un análisis crítico de un texto, por lo general sagrado, cuyo significado es oscuro o sujeto a discusión. Por ejemplo, el pastor o el sacerdote practican la exégesis, es decir ellos interpretan la Biblia.

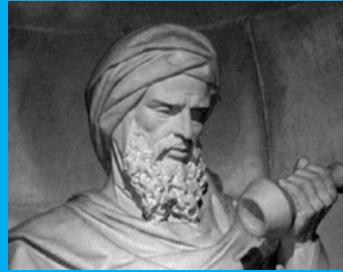
Explicación: Hecho de enseñar las relaciones objetivas que pueden existir entre ciertos fenómenos y de hacer a un objeto **inteligible**. Por ejemplo, la explicación acerca del origen del color anaranjado: la mezcla del rojo con el amarillo.

Interpretación: Acción de dar significado a un hecho, un texto o algo similar. Es también el estudio y análisis del significado de un sueño, de un acto, etc. Por ejemplo, Raúl soñó que se quedaba sin pelo en la cabeza, su interpretación fue que las cosechas de este año se verían afectadas.

LAS REGLAS DE LA INTERPRETACIÓN

Interpretar es un concepto general, todos lo podemos hacer de una manera u otra, pero en la filosofía, la interpretación de las cosas debe seguir un método. Es decir que para interpretar hay que seguir las reglas de la interpretación. En caso contrario, simplemente estamos **especulando**. De acuerdo con Averroes, solamente los filósofos, a partir de la demostración racional pueden y deben interpretar.

Averroes (1126-1198), fue un filósofo y médico andalusí, maestro de filosofía y de las leyes islámicas, de matemáticas, astronomía y medicina.



Nutrido por el pensamiento aristotélico, Averroes le dio a la razón humana el derecho de tratar todas las preguntas, en particular cuando se refiere a interpretar un texto.

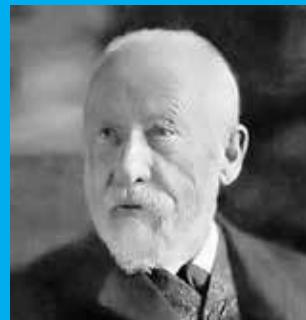
Al interpretar un texto, Averroes propone una metodología. El primer principio es que no puede existir una contradicción entre el



texto analizado y la demostración racional. En caso de desacuerdo hay que interpretar el sentido evidente del texto. Segundo, todo lo que se puede interpretar debe tener argumentos válidos únicamente mediante la demostración. Solo los seres humanos capaces de usar la demostración pueden y deben interpretar.

- **La primera regla de interpretación es que todo el proceso debe ser racional. Ejemplo: Cuando interpretamos una obra de arte (una pintura), seguimos un orden lógico. Primero analizamos la profundidad de la pintura, es decir cuántos planos hay. Luego vemos cuáles son los colores predominantes. Tercero, tratamos de entender qué nos dice el conjunto de imágenes de la obra. Por último, con todos los detalles identificados, podemos concluir cuál es el significado de la pintura.**

Wilhelm Dilthey (1833-1911) se esforzó por conseguir una fundamentación autónoma, sistemática y metódica de las ciencias del espíritu frente a las ciencias naturales. Con la acentuación de la historicidad de todos los fenómenos espirituales se sitúa cerca del historicismo contemporáneo.





Según Dilthey, la comprensión es necesaria para la interpretación. Según este filósofo, la interpretación se hace mediante símbolos que nos dan acceso a los significados. En la vida diaria encontramos varios símbolos. ¿Has visto este símbolo en algún lugar? ¿Qué te dice este signo? El signo es un conjunto de imágenes, que nosotros entendemos porque lo interpretamos.

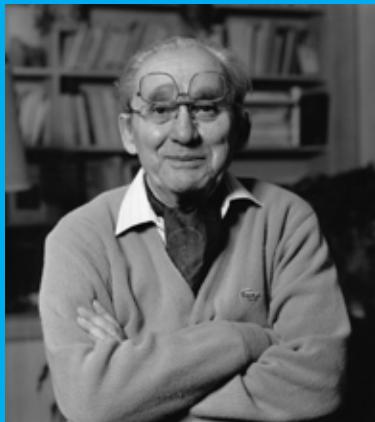
¿Conoces otros signos?

La expresión es el reflejo del vivir en sus formas externas (por ejemplo: los gestos, el habla, el arte, etc.). Todas estas formas de exteriorización son por consiguiente objetivaciones de la vida del alma.

- **La regla de Dilthey es que todo lo que percibe el espíritu humano debe ser interpretado.**

Paul Ricoeur cree que la interpretación exige la alianza entre la **comprensión** y la **explicación**. En otras palabras, se entiende y explica para poder interpretar.

Paul Ricoeur (1913 - 2005) fue un filósofo y antropólogo francés. Este filósofo se ocupó en primer término del significado de los símbolos. Estos signos con doble sentido que en su existencia manifiestan, remiten a un sentido latente que abre al ser humano un ámbito más amplio del ser, “El símbolo es pensar”, evidencia que el símbolo remite al pensar a una nueva realidad que éste no encuentre por sí mismo de forma inmediata.



LOS OBJETIVOS DE LA INTERPRETACIÓN

La interpretación tiene objetivos clave que ayudan a los seres humanos a entender lo oculto. Por ejemplo, en textos, lenguajes o imágenes. Francis Bacon tenía la teoría de que el ser humano debe interpretar las cosas para poder entender la naturaleza. El fin de la interpretación es el dominio de la naturaleza, para el provecho de la sociedad. Saber significa poder. Por ello Bacon entiende su tarea como una fundamentación y una interpretación sistemática de todas las ciencias.

La naturaleza.

“El hombre, servidor e intérprete de la naturaleza, ni obra ni comprende más que en proporción de sus descubrimientos experimentales y racionales sobre las leyes de esta naturaleza; fuera de ahí, nada sabe ni nada puede.

Ni la mano sola ni el espíritu abandonado a sí mismo tienen gran potencia; para realizar la obra se requiere de instrumentos y auxilios que tan necesarios son a la inteligencia como a la mano. Y de la misma suerte que los instrumentos físicos aceleran y regulan el movimiento de la mano, los instrumentos



intelectuales facilitan o disciplinan el curso del espíritu.
La ciencia del hombre es la medida de su potencia, porque ignorar la causa es no poder producir el efecto. No se triunfa de la naturaleza sino obedeciéndola, y lo que en la especulación lleva el nombre de causa conviértase en regla en la práctica.”
(F. Bacon, Novum Organum, Pág 64.)

De acuerdo con el filósofo alemán Friedrich Nietzsche existe una **infinitud** de interpretaciones. ¿Te has dado cuenta de que cada persona recuerda un suceso de manera diferente? ¿Has escuchado cuando cada quien cuenta una historia acerca de qué ocurrió el día anterior? ¿Tienen diferentes puntos de vista o perspectivas? Ejemplo: Digamos que un grupo de diez personas son testigos de una pelea entre dos hombres. Cada espectador tendrá un diferente punto de vista de lo sucedido en el acto de violencia. Algunos dirán que el varón #1 fue el que inicio la pela, otros dirán lo contrario que el hombre #2 fue el que la inicio.

La interpretación es subjetiva, todo depende de la percepción del intérprete.

- **La infinitud del mundo se multiplica en el infinito de las interpretaciones del mundo.**

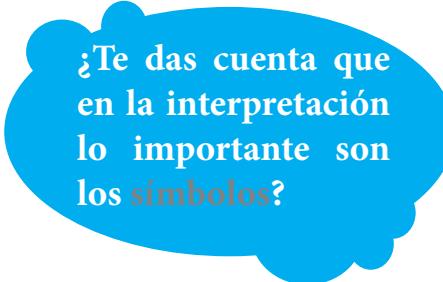
Otra utilización importante de la interpretación fue fundada por Sigmund Freud. Este psicoanalista proponía que la interpretación debía ser utilizada para entender los sueños. De esta manera podríamos tener acceso al inconsciente. Veamos la práctica de Freud en la interpretación de los sueños.

Ejemplo de una interpretación de un sueño.

“Uno de mis pacientes tiene en una ocasión un sueño bastante largo. Varios miembros de su familia se hallan sentados alrededor de una mesa, que tiene una forma particular, etc.

A propósito de esta mesa, recuerda el sujeto haber visto un mueble muy semejante en casa de una familia conocida. A esta primera ocurrencia se enlaza luego la de que en dicha familia no son precisamente muy cordiales las relaciones entre el padre y el hijo. Por último, confiesa el sujeto que algo **análogo** le ocurre también a él con su padre. Así, pues, la





¿Te das cuenta que en la interpretación lo importante son los **símbolos**?

introducción de la mesa en el sueño servía para designar este paralelo. La persona que tuvo este sueño se hallaba, desde tiempo atrás, familiarizada con las exigencias de la interpretación **onírica**.

No siendo así, hubiera quizá extrañado que un detalle tan insignificante como la forma de una mesa se convirtiese en objeto de investigación. Pero no debe olvidarse que para nosotros no hay en el sueño nada accidental o indiferente, y que precisamente por la **elucidación** de tales detalles, en apariencia tan insignificante y no motivada, es como llegamos a obtener las informaciones que nos interesan. Eso que quizá nos asombre todavía es que la elaboración del sueño que nos ocupa haya elegido la mesa para expresar la idea del sujeto, de que en su casa sucede lo mismo que en la de aquella otra familia.

Mas también les explico esta particularidad cuando sepan que el apellido de dicha familia era el de Tischler (en alemán esta



palabra significa carpintero, palabra derivada de Tisch, mesa).

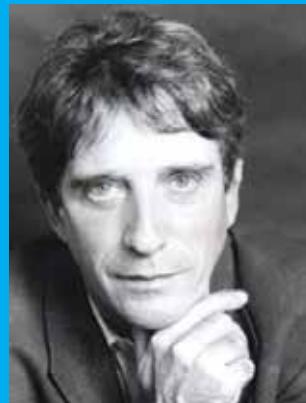
Observarán ahora cuán indiscretos nos vemos obligados a ser cuando queremos comunicar la interpretación de algún sueño, circunstancia que constituye una de las dificultades con las cuales tropezamos, como ya les anuncié anteriormente, para elegir ejemplos con qué ilustrar nuestras explicaciones. Me hubiera sido fácil reemplazar este ejemplo por otro, pero es probable que no hubiera evitado la indiscreción cometida más que al precio de otra indiscreción diferente.”

(Freud, La interpretación de los sueños, E-Books).

Este ejemplo es bastante interesante, porque según Freud todos los sueños tienen un sentido y un contenido que debe ser interpretado.

Por último, Daniel Arasse entiende que la interpretación de los detalles de una obra de arte permite saber la intención del pintor. La utilidad de la interpretación también puede ser útil en el arte. Gracias a la interpretación podemos entender lo que nos quiere decir un artista por medio de su obra.

Daniel Arasse (1944-2003) fue un historiador y filósofo del arte. Arasse se dedicó a interpretar obras artísticas con un método particular. Él reslataba el valor de la comprensión de los elementos visibles tal y como se presentan, en lugar de indagar en los sentidos metafóricos y figurados de la obra de arte.



El ojo del pintor.

“En la pintura San Sebastián de 1476, Antonello de Messine disimula en el detalle la función que caracteriza su pintura.

Pero, esta vez, el detalle contradice casi todo el programa de la obra. En el centro de una imagen religiosa donde la connotación de la fe es bastante fuerte (San





Sebastián como el protector de la peste), el pintor afirma que dentro de la pintura hay un sentimiento de amor seductor. Este detalle es personal, la presencia se hace visible de lejos, las condiciones normales de la percepción de la obra no dejan apreciar esta cualidad.

Para la disposición de esta perspectiva el punto de fuga (la atención del cuadro) está reservada al santo, la presentación de la obra se enfoca en el monumento del cuerpo. En el plano de atrás observamos la ciudad que el santo protege, él recibe todas las flechas en el cuerpo para proteger a sus devotos, aquí las flechas representan la peste. El tema está perfectamente respetado, explícito a la perfección. Cinco flechas quieren decir simbólicamente las cinco plagas que Jesús escribe en su cuerpo como las cinco letras de la palabra AMORE (lo divino).”

(D. Arasse, *Le Détail. Pour une histoire rapprochée de la peinture*, Pág. 224, Flammarion, 1992, Traducción Santiago Azurdia)

- **Este es un ejemplo básico de la interpretación como herramienta del arte.**

CONCLUSIÓN

La interpretación es un concepto clave, para entender el mundo en el que vivimos. En cuanto a su aplicación, la interpretación sirve para múltiples disciplinas como el psicoanálisis (con la interpretación de los sueños), el arte y la religión. Nuestra capacidad de interpretar es necesaria para comprender el sentido profundo de las cosas.



GLOSARIO

Análogo. Relación de semejanza entre cosas distintas.

Inteligible. Que puede ser entendido.

Especulando. Gerundio del verbo especular. Creer en algo sin ninguna justificación.

Comprensión. Entender, alcanzar, profundizar.

Elucidación. Aclaración, explicación.

Explicación. Manifestación o revelación de la causa o motivo de algo.

Infinitud. Muy numeroso o enorme.

Onírica. Perteneciente o relativo a los sueños.

Símbolo. Representación sensorialmente perceptible de una realidad, en virtud de rasgos que se asocian con esta por una convención socialmente aceptada.

Por: Santiago Azurdia

Palabras: 2,225

Imágenes: Depositphotos

Fuentes:

- Russ J, Les chemins de la pensée, Bordas, 2004, Italie.
- Kunzmann P, Burkard F, Wiedmann F, Atlas de philosophie, Alianza Editorial, 2000, Madrid.
- Álvarez M, Diccionario de anécdotas, Editorial América, 1990, Colombia.
- Ortega A, El gran libro de las frases célebres, Grijalbo, 2008, Buenos Aires.
- Brugger W, Diccionario de filosofía, Editorial Herder, 1988, Barcelona.
 - F. Bacon, Novum Organum, Pág 64.
 - Freud, La interpretación de los sueños, E-Books
- D. Arasse, Le Détail. Pour une histoire rapprochée de la peinture, Pág. 224, Flammarion, 1992, Traducción Santiago Azurdia